

АДМИНИСТРАТИВНАЯ СПРАВКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ПРОТОКОЛА ОБ АУТЕНТИЧНОМ ШЕСТИЯЗЫЧНОМ ТЕКСТЕ (1998 ГОД)

1. Полное название документа

Протокол об аутентичном шестиязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год), подписанный в Монреале 1 октября 1998 года (документ ИКАО Doc 9721).

2. История принятия

Международная конференция по аутентичному китайскому тексту Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год), проходившая в Монреале с 28 сентября по 1 октября 1998 года.

3. Краткая справка

В приложении к этому Протоколу содержится текст Чикагской конвенции на китайском языке, предусмотренный Протоколом, *касающимся изменения Конвенции о международной гражданской авиации [заключительное положение, текст на китайском языке]*, подписанным в Монреале 1 октября 1998 года.

4. Основные аргументы в пользу ратификации

Наличие аутентичного китайского текста Чикагской конвенции, а также 19 Приложений к ней на китайском языке способствует повышению уровня безопасности полетов, поскольку делает текст более доступным для значительной части населения мира.

5. Вступление в силу

Протокол вступает в силу на тридцатый день после того, как 12 государств в соответствии с положениями статьи III Протокола подпишут его без оговорок в отношении принятия или примут его и после того, как вступит в силу Протокол, *касающийся изменения Конвенции о международной гражданской авиации [заключительное положение, текст на китайском языке]*, подписанный в Монреале 1 октября 1998 года. Первое требование уже выполнено, и для вступления документа в силу теперь необходимо дождаться вступления в силу Протокола об изменении [заключительное положение, текст на китайском языке], который вступит в силу с даты сдачи на хранение 124-го документа о его ратификации.

После вступления в силу Протокола об изменении [заключительное положение, текст на китайском языке] в силу вступит также шестиязычный текст. После вступления в силу обоих Протоколов, текст Конвенции будет равно аутентичным на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

6. Депозитарий:

Depositary Officer
Office of the Legal Adviser – Treaty Affairs (L/T)
U.S. Department of State
L/T
HST Room 1135
Washington DC 20520-1135
U.S.A.
Тел.: (202) 647-3089

Дополнение. Типовой документ о принятии.

ТИПОВОЙ
ДОКУМЕНТ О ПРИНЯТИИ
[НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА]

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Протокол об аутентичном шестиязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год) (в дальнейшем именуемый "Протокол") был заключен в Монреале 1 октября 1998 года,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что любое государство – член Международной организации гражданской авиации может принять этот Протокол в качестве документа, имеющего для него обязательную силу, путем уведомления правительства Соединенных Штатов Америки о его принятии,

И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что [название государства] является членом Международной организации гражданской авиации, присоединившимся к Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 7 декабря 1944 года) [дата присоединения],

ПОЭТОМУ я [ФИО и титул главы государства, главы правительства или министра иностранных дел], заявляю, что Правительство [название государства], рассмотрев указанный Протокол, *ПРИНИМАЕТ* его,

И НАСТОЯЩИМ уведомляет правительство Соединенных Штатов Америки о своем принятии Протокола.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО я подписал настоящий документ о принятии в [место] [дата] и скрепил свою подпись печатью [название государства].

[Собственноручная подпись
главы государства, главы
правительства или
министра иностранных дел]

[Подлинная печать]